International Nonproprietary Names for Pharmaceutical Substances (INN)

Notice is hereby given that, in accordance with article 3 of the Procedure for the Selection of Recommended International Nonproprietary Names for Pharmaceutical Substances, the names given in the list on the following pages are under consideration by the World Health Organization as Proposed International Nonproprietary Names. The inclusion of a name in the lists of Proposed International Nonproprietary Names does not imply any recommendation of the use of the substance in medicine or pharmacy.

Lists of Proposed (1–73) and Recommended (1–35) International Nonproprietary Names can be found in *Cumulative List No. 9, 1996.* The statements indicating action and use are based largely on information supplied by the manufacturer. This information is merely meant to provide an indication of the potential use of new substances at the time they are accorded Proposed International Nonproprietary Names. WHO is not in a position either to uphold these statements or to comment on the efficacy of the action claimed. Because of their provisional nature, these descriptors will neither be revised nor included in the Cumulative Lists of INNs.

Dénominations communes internationales des Substances pharmaceutiques (DCI)

Il est notifié que, conformément aux dispositions de l'article 3 de la Procédure à suivre en vue du choix de Dénominations communes internationales recommandées pour les Substances pharmaceutiques les dénominations ci-dessous sont mises à l'étude par l'Organisation mondiale de la Santé en tant que dénominations communes internationales proposées. L'inclusion d'une dénomination dans les listes de DCI proposées n'implique aucune recommandation en vue de l'utilisation de la substance correspondante en médecine ou en pharmacie.

Ontrouvera d'autres listes de Dénominations communes internationales proposées (1–73) et recommandées (1–35) dans la Liste récapitulative No. 9, 1996. Les mentions indiquant les propriétés et les indications des substances sont fondées sur les renseignements communiqués par le fabricant. Elles ne visent qu'à donner une idée de l'utilisation potentielle des nouvelles substances au moment où elles sont l'objet de propositions de DCI. L'OMS n'est pas en mesure de confirmer ces déclarations ni de faire de commentaires sur l'efficacité du mode d'action ainsi décrit. En raison de leur caractère provisoire, ces informations ne figureront pas dans les listes récapitulatives de DCI.

Denominaciones Comunes Internacionales para las Sustancias Farmacéuticas (DCI)

De conformidad con lo que dispone el párrafo 3 del "Procedimiento de Selección de Denominaciones Comunes Internacionales Recomendadas para las Sustancias Farmacéuticas", se comunica por el presente anuncio que las denominaciones detalladas en las páginas siguientes están sometidas a estudio por la Organización Mundial de La Salud como Denominaciones Comunes Internacionales Propuestas. La inclusión de una denominación en las listas de las DCI Propuestas no supone recomendación alguna en favor del empleo de la sustancia respectiva en medicina o en farmacia.

Las listas de Denominaciones Comunes Internacionales Propuestas (1–73) y Recomendadas (1–35) se encuentran reunidas en *Cumulative List No. 9, 1996*. Las indicaciones sobre acción y uso que aparecen se basan principalmente en la información facilitada por los fabricantes. Esta información tiene por objeto dar una idea únicamente de las posibilidades de aplicación de las nuevas sustancias a las que se asigna una DCI Propuesta. La OMS no está facultada para respaldar esas indicaciones ni para formular comentarios sobre la eficacia de la acción que se atribuye al producto. Debido a su carácter provisional, esos datos descriptivos no deben incluirse en las listas recapitulativas de DCI.

Proposed International Nonproprietary Names: List 84

Comments on, or formal objections to, the proposed names may be forwarded by any person to the INN Programme of the World Health Organization within four months of the date of their publication in *WHO Drug Information*, i.e., for **List 84 Proposed INN not later than 31 July 2001.**

Dénominations communes internationales proposées: Liste 84

Des observations ou des objections formelles à l'égard des dénominations proposées peuvent être adressées par toute personne au Programme des Dénominations communes internationales de l'Organisation mondiale de la Santé dans un délai de quatre mois à compter de la date de leur publication dans *WHO Drug Information*, c'est à dire pour la **Liste 84 de DCI Proposées le 31 de juillet 2001 au plus tard.**

Denominaciones Comunes Internacionales Propuestas: Lista 84

Cualquier persona puede dirigir observaciones u objeciones respecto de las denominaciones propuestas, al Programa de Denominaciones Comunes Internacionales de la Organización Mundial de la Salud, en un plazo de cuatro meses, contados desde la fecha de su publicación en *WHO Drug Information*, es decir, para la Lista 84 de DCI Propuestas el 31 de julio de 2001 a más tardar.

•	
Proposed INN (Latin, English, French, Spanish)	Chemical name or description: Action and use: Molecular formula Chemical Abstracts Service (CAS) registry number: Graphic formula
DCI Proposée	Nom chimique ou description: Propriétés et indications: Formule brute Numéro dans le registre du CAS: Formule développée
DCI Propuesta	Nombre químico o descripción: Acción y uso: Fórmula empírica Número de registro del CAS: Fórmula desarrollada
abrineurinum Abrineurin	N-L-methionylneurotrophic factor (human brain-derived) cyclic (13→80),(58→109),(68→111)-tris(disulfide), dimer neurotrophic factor
abrineurine	dimère du (13→80),(58→109),(68→111)-tris(disulfure) cyclique du L-méthionylfacteur neurotrophique cerébral humain facteur de croissance neuronal
abrineurina	dímero del (13→80),(58→109),(68→111)-tris(disulfuro)cíclico del factor N-L-metionilneurotrófico (derivado de cerebro humano) factor de crecimiento neuronal
	C ₅₈₇ H ₉₄₇ N ₁₇₇ O ₁₇₇ S ₁₀ (monomer) 178535-93-8
	М
	HSDPARRGEL SVCDSISEWV TAADKKTAVD MSGGTVTVLE
	HSDPARRGEL SVCDSISEWV TAADKKTAVD MSGGTVTVLE KVPVSKGQLK QYFYETKCNP MGYTKEGCRG IDKRHWNSQC

acidum carglumicum

carglumic acid

N-carbamoyl-L-glutamic acid antihyperammonaemia agent

acide carglumique

acide (2S)-2-(carbamoylamino)pentanedioïque

antihyperammoniémiant

ácido carglúmico

ácido N-carbamoil-L-glutámico

antihiperamonémico

 $C_6H_{10}N_2O_5$

1188-38-1

$$O = \bigvee_{\substack{\text{NH}_2\\\text{NH}\\\text{HO}_2\text{C}}} \bigvee_{\substack{\text{CO}_2\text{F}}}$$

acidum lidadronicum

lidadronic acid

[1-amino-3-(dimethylamino)propylidene]diphosphonic acid

carrie

acide lidadronique

acide [1-amino-3-(diméthylamino)propylidène]bisphosphonique

porteur

ácido lidadrónico

ácido[1-amino-3-(dimetilamino)propiliden]difosfónico

portador

C₅H₁₆N₂O₆P₂

63132-38-7

agalsidasum alfa

agalsidase alfa

human alpha-galactosidase isoenzyme A, isolated from human cell line,

clone RAG 001, glycoform $\boldsymbol{\alpha}$

enzyme

agalsidase alfa

isoenzyme A de l'alpha-galactosidase humaine (dimère), glycoforme $\boldsymbol{\alpha}$

produit par la lignée humaine RAG 001

enzyme

agalsidasa alfa

isoenzima A de la alfa-galactosidasa humana glicosilada, aislada de cultivos

de células humanas RAG 001, glicoforma α

enzima

$C_{_{2029}}H_{_{3080}}N_{_{544}}O_{_{587}}S_{_{27}}$ (subunit protein moiety reduced)		104138-64-9 (f	or protein moiety)
LDNGLARTPT	MGWLHWERFM	CNLDCQEEPD	SCISEKLFME
MAELMVSEGW	KDAGYEYLCI	DDCWMAPQRD	SEGRLQADPQ
RFPHGIRQLA	NYVHSKGLKL	GIYADVGŇKT	CAGFPGSFGY
YDIDAQTFAD	WGVDLLKFDG	CYCDSLENLA	DGYKHMSLAL
NRTGRSIVYS	CEWPLYMWPF	QKPŇYTEIRQ	YCNHWRNFAD
IDDSWKSIKS	ILDWTSFNQE	RIVDVAGPGG	WNDPDMLVIG
NFGLSWNQQV	TQMALWAIMA	APLFMSNDLR	HISPQAKALL
QDKDVIAINQ	DPLGKQGYQL	RQGDNFEVWE	RPLSGLAWAV
AMINRQEIGG	PRSYTIAVAS	LGKGVACNPA	CFITQLLPVK
RKLGFYEWTS	RLRSHINPTG	TVLLQLENTM	QMSLKDLL

agalsidasum beta agalsidase beta

 $\alpha\text{-galactosidase}$ (human clone λAG^{18} isoenzyme A subunit protein moiety reduced), glycoform β enzymé

agalsidase bêta

isoenzyme A de l'alpha-galactosidase humaine (dimère dont la partie protéique est codée par l'ADN de cellules λAG^{18} humaines) glycoforme β produit par culture de cellules ovariennes de hamster chinois (CHO)

agalsidasa beta

Isoenzima A de la α -galactosidasa, fracción proteíca reducida obtenida del clon humano λ AG18, glicoforma β enzima

 $\begin{array}{l} {\rm C_{2029}H_{3080}N_{544}O_{587}S_{27}} \\ {\rm (subunit\ protein\ moiety} \end{array}$ reduced)

104138-64-9 (for protein moiety)

LDNGLARTPT	MGWLHWERFM	CNLDCQEEPD	SCISEKLFME
MAELMVSEGW	KDAGYEYLCI	DDCWMAPQRD	SEGRLQADPQ
RFPHGIRQLA	NYVHSKGLKL	GIYADVGNKT	CAGFPGSFGY
YDIDAQTFAD	WGVDLLKFDG	CYCDSLENLA	DGYKHMSLAL
NRTGRSIVYS	CEWPLYMWPF	QKPNYTEIRQ	YCNHWRNFAD
IDDSWKSIKS	ILDWTSFNQE	RIVDVAGPGG	WNDPDMLVIG
NFGLSWNQQV	TQMALWAIMA	APLFMSNDLR	HISPQAKALL
QDKDVIAINQ	DPLGKQGYQL	RQGDNFEVWE	RPLSGLAWAV
AMINRQEIGG	PRSYTIAVAS	LGKGVACNPA	CFITQLLPVK
RKLGFYEWTS	RLRSHINPTG	TVLLQLENTM	QMSLKDLL

^{*} glycosylation sites (asparagine)
* sites de glycosylation (asparagine)

^{*} posiciones de glicosilación (asparagine)

alefaceptum

alefacept

1-92-antigen LFA-3 (human) fusion protein with human immunoglobulin G1

(hinge-C_H2-C_H3 γ1-chain), dimer

antipsoriatic

aléfacept

dimère de la protéine de fusion entre le 1-92-LFA-3 humain et la région charnière $C_{\rm H}$ 2- $C_{\rm H}$ 3 de la chaîne γ 1 de l'immunoglobuline G1 humaine

antipsoriasique

alefacept

dímero de la proteína de fusión entre el 1-92-antígeno LFA-3 humano y la immunoglobulina G1 (cadena γ 1 bisagra- C_H 2- C_H 3)

antipsoriásico

 $C_{3264}H_{5002}N_{840}O_{988}S_{20}$

222535-22-0

FSQQIYGVVY	GNVTFHVPSN	VPLKEVLWKK	QKDKVAELEN
SEFRAFSSFK	NRVYLDTVSG	SLTIYNLTSS	DEDEYEMESP
NITDTMKFFL	YVDKTHTCPP	CPAPELLGGP	SVFLFPPKPK
DTLMISRTPE	VTCVVVDVSH	EDPEVKFNWY	VDGVEVHNAK
TKPREEQYNS	TYRVVSVLTV	LHQDWLNGKE	YKCKVSNKAL
PAPIEKTISK	AKGQPREPQV	YTLPPSRDEL	TKNQVSLTCL
VKGFYPSDIA	VEWESNGQPE	NNYKTTPPVL	DSDGSFFLYS
KLTVDKSRWQ	QGNVFSCSVM	HEALHNHYTQ	KSLSLSPGK 2

alfatradiolum

alfatradiol

estra-1,3,5(10)-triene-3,17 α -diol

topical

alfatradiol

estra-1,3,5(10)-triène-3,17 α -diol topique inhibiteur de la 5α -réductase

alfatradiol

estra-1,3,5(10)-trieno-3,17 α -diol inhibidor tópico de la 5Ω -reductasa

C₁₈H₂₄O₂

57-91-0

aprepitantum

aprepitant

 $3-[[(2R,3S)-3-(p-fluorophenyl)-2-[[(\alpha R)-\alpha-methyl-$

3,5-bis(trifluoromethyl)benzyl]oxy]morpholino]methyl]- Δ^3 -1,2,4-triazolin-5-one

antiemetic, tachykinin receptor antagonist

aprépitant

 $\begin{array}{lll} & 5-[[(2R,3S)-2-[(1R)-1-[3,5-bis(trifluorométhyl)phényl]\acute{e}thoxy]-3-(4-fluorophényl)morpholin-4-yl]méthyl]-1,2-dihydro-3<math>H$ -1,2,4-triazol-3-one

antiémétique, antagoniste des récepteurs de la tachykinine

aprepitant

 $5\hbox{-}[[(2R,3S)\hbox{-}2\hbox{-}[(1R)\hbox{-}1\hbox{-}[3,5\hbox{-bis(trifluorometil)}fenil]etoxi]-$

3-(4-fluorofenil)morfolin-4-il]metil]-1,2-dihidro-3H-1,2,4-triazol-3-ona

antiemético, antagonista del receptor de taquiquinina

 $C_{23}H_{21}F_{7}N_{4}O_{3}$

170729-80-3

aviscuminum

aviscumine

toxin ML-I (mistletoe lectin I) (Viscum album)

antineoplastic

aviscumine

toxine ML-I (lectine I de gui) (Viscum album) obtenue par génie génétique,

constituée par deux chaînes peptidiques A (250 amino-acides) et B (264

amino-acides) liées entre elles par un pont disulfure

antinéoplasique

aviscumina

toxina ML-I (lectina I de muérdago) (Viscum album) obtenida por ingeniaria

genética, constituida por dos cadenas peptídicas A (250 aminoácidos) y B

(264 aminoácidos) unidas entre sí por un puente disulfuro

antineoplásico

$\begin{array}{ll} C_{_{1251}}H_{_{1966}}N_{_{346}}O_{_{374}}S_{_{5}}(A) & 223577-45-5 \\ C_{_{1255}}H_{_{1983}}N_{_{983}}O_{_{394}}S_{_{15}}(B) \end{array}$			
MYERIRLRVT	HQTTGEEYFR	FITLLRDYVS	SGSFSNEIPL
LRQSTIPVSD	AQRFVLVELT	NQGGDSITAA	IDVTNLYVVA
YQAGDQSYFL	RDAPRGAETH	LFTGTTRSSL	PFNGSYPDLE
RYAGHRDQIP	LGIDQLIQSV	TALRFPGGST	RTQARSILIL
IQMISEAARF	NPILWRARQY	INSGASFLPD	VYMLELETSW
GQQSTQVQHS	TDGVFNNPIR	LAIPPGNFVT	LTNVRDVIAS
LAIMLFVCGE			
MDDVTCSASE	PTVRIVGRNG	MCVDVRDDDF	RDGNQIQLWP
SKSNNDPNQL	WTIKRDGTIR	SNGSCLTTYG	YTAGVYVMIF
DCNTAVREAT	LWQIWGNGTI	INPRSNLVLA	ASSGIKGTTL
TVQTLDYTLG	QGWLAGNDTA	PREVTIYGFR	DLCMESNGGS
VWVETCVSSQ	KNQRWALYGD	GSIRPKQNQD	QCLTCGRDSV
STVINIVSCS	AGSSGQRWVF	TNEGAILNLK	NGLAMDVAQA

balaglitazonum balaglitazone

 $\label{eq:condition} $$(\pm)-5-[p-[(3,4-dihydro-3-methyl-4-oxo-2-quinazolinyl)] methoxy]$ benzyl]-2,4-thiazolidinedione$

LPVP

antidiabetic

NPKLRRIIIY

balaglitazone

 $\label{eq:condition} \begin{tabular}{ll} (5RS)-5-[4-[(3-m\'ethyl-4-oxo-3,4-dihydroquinazolin-2-yl)m\'ethoxy]benzyl]thiazolidine-2,4-dione \end{tabular}$

PATGKPNQMW

antidiabétique

balaglitazona

(\pm)-5-[p-[(3,4-dihidro-3-metil-4-oxo-2-quinazolinil)metoxi]bencil]-2,4-tiazolidinadiona antidiabético

 $C_{20}H_{17}N_3O_4S$

199113-98-9

bimosiamosum

bimosiamose

[hexane-1,6-diylbis[6'-(α-D-mannopyranosyloxy)biphenyl-

3',3-divl]]diacetic acid

non-steroid anti-inflammatory

bimosiamose

acide [hexane-1,6-diylbis[6'-(α -p-mannopyranosyloxy)biphényle-

3',3-diyl]]diacétique

anti-inflammatoire non stéroïdien

bimosiamosa

ácido [hexano-1,6-diilbis[6'-(α-p-manopiranosiloxi)bifenil-

3',3-diil]]diacético

antiinflamatorio no esteroideo

C46H54O16

187269-40-5

brostallicinum

brostallicin

4-(2-bromoacrylamido)-N""-(2-guanidinoethyl)-1,1',1",1""-tetramethyl-

N,4':N',4":N",4"'-quater[pyrrole-2-carboxamide]

antineoplastic

brostallicine

4-[[[4-[[[4-[(2-bromoprop-2-énoyl)amino]-1-méthyl-1*H*-pyrrol-2-yl]carbonyl]amino]-1-méthyl-1*H*-pyrrol-2-yl]carbonyl]amino]-1-méthyl-1*H*-pyrrol-2-yl]carbonyl]amino]-*N*-(2-guanidinoéthyl)-1-méthyl-1*H*-pyrrol-2-carboxamide

antinéoplasique

brostalicina

4-(2-bromoacrilamido)-N"'-(2-guanidinoetil)-1,1',1",1"'-tetrametil-

N,4':N',4":N",4"'-cuater[pirrol-2-carboxamida]

antineoplásico

C₃₀H₃₅BrN₁₂O₅

203258-60-0

diflomotecanum

diflomotecan

(5R)-5-ethyl-9,10-difluoro-1,4,5,13-tetrahydro-5-hydroxy-3H,15H-oxepino[3',4':6,7]indolizino[1,2-b]quinoline-3,15-dione

antineoplastic

diflomotécan

(5R)-5-éthyl-9,10-difluoro-5-hydroxy-1,4,5,13-tétrahydro-3H,15H-oxépino[3',4':6,7]indolizino[1,2-b]quinoléine-3,15-dione

antinéoplasique

diflomotecán

(5*R*)-5-etil-9,10-difluoro-1,4,5,13-tetrahidro-5-hidroxi-3*H*,15*H*-oxepino[3',4':6,7]indolizino[1,2-*b*]quinolina-3,15-diona antineoplásico

C₂₁H₁₆F₂N₂O₄

220997-97-7

edotreotidum edotreotide

N-[[4,7,10-tris(carboxymethyl)-1,4,7,10-tetraazacyclododec-1-yl]acetyl]-p-phenylalanyl-L-cysteinyl-L-tyrosyl-p-tryptophyl-L-tyrosyl-L-threonyl-N-[(1R,2R)-2-hydroxy-1-(hydroxymethyl)propyl]-L-cysteinamide cyclic (2 \rightarrow 7)-disulfide antineoplastic

édotréotide

(2 \rightarrow 7)-disulfure cyclique du [N-[[4,7,10-tris(carboxyméthyl)-1,4,7,10-tétraazacyclododéc-1-yl]acétyl]-D-phénylalanyl]-L-cystéinyl-L-tyrosyl-D-tryptophyl-L-lysyl-L-thréonyl-[N-[(1R,2R)-2-hydroxy-1-

(hydroxyméthyl)propyl]-L-cystéinamide]

antinéoplasique

edotreotida

(2 \rightarrow 7)-disulfuro cíclico de N-[[4,7,10-tris(carboximetil)-1,4,7,10-tetraazaciclododec-1-il]acetil]-p-fenilalanil-L-cisteinil-L-tirosil-p-triptofil-L-lisil-L-treonil-N-[(1R,2R)-2-hidroxi-1-(hidroximetil)propil]-L-cisteinamida antineoplásico

 $C_{65}H_{92}N_{14}O_{18}S_2$

204318-14-9

edronocainum

edronocaine N,1-dimethyl-2'-(m-propoxyphenoxy)diethylamine

analgesic, sodium channel blocker

édronocaïne N-méthyl-N-[2-(3-propoxyphénoxy)éthyl]propan-2-amine

analgésique, antagoniste des canaux sodiques

edronocaina N,1-dimetil-2'-(m-propoxifenoxi)dietilamina

analgésico, bloqueador de los canales del sodio

C₁₅H₂₅NO₂

190258-12-9

eflucimibum

eflucimibe (S)-2-(dodecylthio)-4'-hydroxy-2',3',5'-trimethyl-2-phenylacetanilide

antihyperlipidaemic

éflucimibe (2S)-2-(dodécylsulfanyl)-N-(4-hydroxy-2,3,5-triméthylphényl)-

2-phénylacétamide antihyperlipidémiant

eflucimiba (S)-2-(dodeciltio)-4'-hidroxi-2',3',5'-trimetil-2-fenilacetanilida

antihiperlipémico

C₂₉H₄₃NO₂S 202340-45-2

eganoprostum

eganoprost methyl (Z)-7-[(1R,2R,3R)-2-[(1E,3S,7R)-3,7-dihydroxy-1-octenyl]-

3-hydroxy-5-oxocyclopentyl]-5-heptenoate

prostaglandin

 $(Z)-7-[(1R,2R,3R)-2-[(1E,3S,7R)-3,7-dihydroxyoct-1-\acute{e}nyl]-3-hydroxyoct-1-$

5-oxocyclopentyl]hept-5-énoate de méthyle

prostaglandine

eganoprost (Z)-7-[(1R,2R,3R)-2-[(1E,3S,7R)-3,7-dihidroxioct-1-enil]-3-hidroxi-

5-oxociclopentil]hept-5-enoato de metilo

prostaglandina

C₂₁H₃₄O₆ 63266-93-3

emodepsidum emodepside

 $\label{eq:cyclo} \textbf{cyclo}[(\textit{R})-\text{lactoyl-}\textit{N}-\text{methyl-}\textbf{L}-\text{leucyl-}(\textit{R})-3-(p-\text{morpholinophenyl})\\ \textbf{lactoyl-}\textit{N}-\text{methyl-}\textbf{L}-\text{leucyl-}(\textit{R})-3-\\ \textbf{lactoyl-}\text{lacto$

(p-morpholinophenyl)lactoyl-N-methyl-L-leucyl]

anthelminthic

 $\begin{tabular}{ll} \begin{tabular}{ll} \beg$

4-yl)phényl]-2-hydroxypropanoyl]-(N-méthyl-L-leucyl)-(R)-2-

hydroxypropanoyl-(N-méthyl-L-leucyl)-[(R)-3-[4-(morpholin-4-yl)phényl]-

2-hydroxypropanoyl]-(N-méthyl-L-leucyl)]

anthelminthique

emodepsida

 $\begin{array}{l} {\sf ciclo[(R)\text{-}lactoil\text{-}}{\it N-metil\text{-}L\text{-}leucil\text{-}}(R)\text{-}3\text{-}(p\text{-}morfolinofenil})\\ {\it lactoil\text{-}}{\it N-metil\text{-}L\text{-}leucil\text{-}}(R)\text{-}3\text{-}(p\text{-}morfolinofenil})\\ {\it lactoil\text{-}}{\it N-metil\text{-}L\text{-}leucil\text{-}}(R)\text{-}3\text{-}(p\text{-}morfolinofenil})\\ {\it antihelmintico} \end{array}$

C₆₀H₉₀N₆O₁₄

155030-63-0

erlizumabum erlizumab

immunoglobulin G1, anti-(human antigen CD18) (human-mouse monoclonal $F(ab')_a$ fragment γ 1-chain), disulfide with human-mouse monoclonal light

chain, dimer

immunomodulator

erlizumab

immunoglobuline G1, anti-(antigène CD18 humain) fragment F(ab')₂ (chaîne γ1 de l'anticorps monoclonal de souris humanisé), dimère du

disulfure avec la chaîne légère de l'anticorps monoclonal de souris humanisé

immunomodulateur

erlizumab

immunoglobulina G1, anti-(antígeno CD18 humano) fragmento $F(ab^i)_2$ (cadena $\gamma 1$ del anticuerpo monoclonal humanizado de ratón), dímero del disulfuro con la cadena ligera del anticuerpo monoclonal humanizado de

ratón

inmunomodulador

211323-03-4

ertapenemum

ertapenem

 $\label{eq:continuity} $$(4R,5S,6S)-3-[[(3S,5S)-5-[(3-carboxyphenyl)carbamoyl]-3-pyrrolidinyl]thio]-6-[(1R)-1-hydroxyethyl]-4-methyl-7-oxo-1-azabicyclo[3.2.0]hept-2-ene-$

2-carboxylic acid antibacterial

ertapénem

acide (4R,5S,6S)-3-[[(3S,5S)-5-[(3-carboxyphényl)carbamoyl]pyrrolidin-

3-yl]sulfanyl]-6-[(1R)-1-hydroxyethyl]-4-methyl-7-oxo-

1-azabicyclo[3.2.0]hept-2-ène-2-carboxylique

antibactérien

ertapenem

ácido (4R,5S,6S)-3-[[(3S,5S)-5-[(3-carboxifenil)carbamoil]pirrolidin-3-il]sulfanil]-6-[(1R)-1-hidroxetil]-4-metil-7-oxo-1-azabiciclo[3.2.0]hept-

2-eno-2-carboxílico antibacteriano

 $C_{22}H_{25}N_3O_7S$

153832-46-3

etoricoxibum

etoricoxib

 $\hbox{5-chloro-6'-methyl-3-[p-(methylsulfonyl)$phenyl]-2,3'-bipyridine}$

cycloxygenase-2 inhibitor

étoricoxib

5-chloro-6'-méthyl-3-[4-(méthylsulfonyl)phényl]-2,3'-bipyridyle

inhibiteur de la cyclooxygénase-2

etoricoxib

5-cloro-6'-metil-3-[4-(metilsulfonil)fenil]-2,3'-bipiridilo

inhibidor de la cicloxigenasa-2

C18H15CIN2O2S

202409-33-4

eufauserasum

eufauserase

broad spectrum serine-protéase enzyme, extracted from the Antartic krill

(Euphausia superba)

enzyme

eufausérase

protéase à large spectre (enzyme à sérine) extraite de krill de l'Antartique

(Euphausia superba)

enzyme

eufauserasa

serin-proteasa de amplio espectro extraida del camarón antártico

(Euphausia superba)

enzima

 $\mathsf{C_{1170}}\mathsf{H_{1764}}\mathsf{N_{300}}\mathsf{O_{387}}\mathsf{S_{14}}$

AVENÇGPVAP

RNK

IVGGMEVTPH AYPWQVGLFI DDMYFCGGSI ISDEWVLTAH CMDGAGFVEV VMGAHSIHDE TEATQVRATS TDFFTHENWN SFTLSNDLAL IKMPAPIEFN DVIQPVČLPT YTDASDDFVG ESVTLTGWGK PSDSAFGIAE QLREVDVTTI TTADCQAYYG IVTDKILCID SEGGHGSCNG DSGGPMNYVT GGVTQTRGIT SFGSSTGCET GYPDGYTRVT SYLDWIESNT GIAIDP

farglitazarum

farglitazar

N-(o-benzoylphenyl) - O-[2-(5-methyl-2-phenyl-4-oxazolyl) ethyl]-L-tyrosine

antidiabetic

farglitazar

acide (2S)-2-[(2-benzoylphényi)amino]-3-[4-[2-(5-méthyl-2-phényloxazol-

4-yl)éthoxy]phényl]propanoïque

antidiabétique

farglitazar

ácido (2S)-2-[(2-benzoilfenil)amino]-3-[4-[2-(5-metil-2-feniloxazol-

4-il)etoxi]fenil]propanoico

antidiabético

C34H30N2O5

196808-45-4

fesoterodinum

fesoterodine

2-[(1R)-3-(diisopropylamino)-1-phenylpropyl]-4-(hydroxymethyl)phenyl

isobutyrate

treatment of urinary incontinence

fésotérodine

2-méthylpropanoate de 2-[(1R)-3-[bis(1-méthyléthyl)amino]-1-phénylpropyl]-

4-(hydroxyméthyl)phényle traitement de l'énurésie

fesoterodina

2-metilpropanoato de 2-[(1R)-3-[bis(1-metiletil)amino]-1-fenilpropil]-

4-(hidroximetil)fenilo

tratamiento de la incontinencia urinaria

C₂₆H₃₇NO₃

286930-03-8

gavilimomabum

gavilimomab

immunoglobulin M, anti-(human antigen CD147) (mouse monoclonal

ABX-CBL μ-chain), disulfide with mouse monoclonal ABX-CBL light chain,

pentamer

immunomodulator

gavilimomab

immunoglobuline M, anti-(antigène CD147 humain) (chaîne μ de l'anticorps

monoclonal de souris ABX-CBL), pentamère du disulfure avec la chaîne

légère de l'anticorps monoclonal de souris ABX-CBL

immunomodulateur

gavilimomab

immunoglobulina M, anti-(antígeno CD147 humano) (cadena μ del anticuerpo

monoclonal de ratón ABX-CBL), pentámero del disulfuro con la cadena ligera

del anticuerpo monoclonal de ratón ABX-CBL

inmunomodulador

244096-20-6

gemopatrilatum

gemopatrilat

(6S)-hexahydro-6-[(α S)- α -mercaptohydrocinnamido]-2,2-dimethyl-7-oxo-

1H-azepine-1-acetic acid

angiotensin-converting enzyme inhibitor, endopeptidase inhibitor

gémopatrilate

acide [(6S)-2,2-diméthyl-7-oxo-6-[[(2S)-3-phényl-

2-sulfanylpropanoyl]amino]hexahydro-1*H*-azépin-1-yl]acétique inhibiteur de l'enzyme de conversion de l'angiotensine, inhibiteur de

l'endopeptidase

gemopatrilat

ácido [(6S)-2,2-dimetil-7-oxo-6-[[(2S)-3-fenil-

2-sulfanilpropanoil]amino]hexahidro-1H-azepin-1-il]acético

inhibidor de la enzima conversora de la angiotensina, inhibidor de la

endopeptidasa

 $C_{19}H_{26}N_2O_4S$

160135-92-2

imatinibum

imatinib

 α -(4-methyl-1-piperazinyl)-3'-[[4-(3-pyridyl)-2-pyrimidinyl]amino]-p-tolu-

p-toluidide

antineoplastic

imatinib

4-[(4-méthylpipérazin-1-yl)méthyl]-N-[4-méthyl-3-[[4-(pyridin-3-yl)pirimidin-

2-yl]amino]phényl]benzamide

antinéoplasique

imatinib

 $\alpha\text{-(4-metil-1-piperazinil)-3'-[[4-(3-piridil)-2-pirimidinil]amino]-}p\text{-tolu-}p\text{-toluidida}$

antineoplásico

C₂₉H₃₁N₇O

152459-95-5

insulinum glulisinum

insulin glulisine

 $[3^B-L-lysine,29^B-L-glutamic\ acid]insulin\ (human)$

antidiabetic

insuline glulisine

[38-L-lysine,298-L-acide glutamique]insuline humaine

antidiabétique

insulina glulisina

[38-L-lisina,298-L-ácido glutámico]insulina humana

antidiabético

 $C_{258}H_{384}N_{64}O_{78}S_{6}$

207748-29-6

lemalesomabum

lemalesomab immunoglobulin G1, anti-(human NCA-90 granulocyte cell antigen) (mouse

monoclonal IMMU-MN3 γ1-chain), disulfide with mouse monoclonal

IMMU-MN3 κ-chain, dimer

diagnostic agent

lémalésomab immunoglobuline G1, anti-(antigène cellulaire du granulocyte humain NCA-90)

(chaîne $\gamma 1$ de l'anticorps monoclonal de souris IMMU-MN3), dimère du disulfure avec la chaîne κ de l'anticorps monoclonal de souris IMMU-MN3

produit à usage diagnostique

lemalesomab immunoglobulina G1, anti-(antígeno celular del granulocito humano NCA-90)

(cadena γ1 del anticuerpo monoclonal de ratón IMMU-MN3), dímero del disulfuro con la cadena κ del anticuerpo monoclonal de ratón MMU-MN3

agente de diagnóstico

250242-54-7

litomeglovirum

litomeglovir 2-[[4-[[5-(dimethylamino)-1-naphthyl]sulfonamido]phenyl]carbamoyl]-

2-methylpropyl glycinate

antiviral

litoméglovir aminoacétate de 3-[[4-[[5-(diméthylamino)naphtalén-

1-yl]sulfonyl]amino]phényl]amino]-2,2-diméthyl-3-oxopropyle

antivira

litomeglovir aminoacetato de 3-[[4-[[[5-(dimetilamino)naftalen-

1-il]sulfonil]amino]fenil]amino]-2,2-dimetil-3-oxopropilo

antiviral

 $C_{25}H_{30}N_4O_5S$ 321915-31-5

micafunginum micafungin

(4R,5R)-4,5-dihydroxy-N²-[4-[5-[4-(pentyloxy)phenyl]-3-isoxazolyl]benzoyl]-L-ornithyl-L-threonyl-*trans*-4-hydroxy-L-prolyl-(4S)-4-hydroxy-4-[4-hydroxy-

3-(sulfooxy)phenyl]-L-threonyl-(3R)-3-hydroxy-<math>L-glutaminyl-(3S,4S)-1

3-hydroxy-4-methyl-L-proline cyclic (6 \rightarrow 1)-peptide

antifungal

micafungine hydrogénosulfate de 5-[(1S,2S)-2-[(2R,6S,9S,11R,12R,14aS,15S,16S,20S,

23S,25aS)-20-[(1R)-3-amino-1-hydroxy-3-oxopropyl]-2,11,12,15-

tétrahydroxy-6-[(1 H)-1-hydroxyéthyl]-16-méthyl-5,8,14,19,22,25-hexaoxo-9-[[4-[5-[4-(pentyloxy)phényl]isoxazol-3-yl]benzoyl]amino]-tétracosahydro-1H-dipyrrolo[2,1-c:2',1'-l][1,4,7,10,13,16]hexaazacyclohénicosén-23-yl]-

1,2-dihydroxyéthyl]-2-hydroxyphényle

antifongique

micafungina

hidrógenosulfato de 5-[(1*S*,2*S*)-2-[(2*R*,6*S*,9*S*,11*R*,12*R*,14a*S*,15*S*,16*S*,20*S*, 23*S*,25a*S*)-20-[(1*R*)-3-amino-1-hidroxi-3-oxopropil]-2,11,12,15-tetrahidroxi-6-[(1*R*)-1-hidroxietil]-16-metil-5,8,14,19,22,25-hexaoxo-9-[[4-[5-[4-(pentiloxi)fenil]isoxazol-3-il]benzoil]amino]-tetracosahidro-1*H*-dipirrolo[2,1-*c*:2',1'-*I*][1,4,7,10,13,16]hexaazaciclohenicosen-23-il]-1,2-dihidroxietil]-2-hidroxifenilo antifúngico

C₅₆H₇₁N₉O₂₃S

235114-32-6

mozenavirum

mozenavir

(4*R*,5*S*,6*S*,7*R*)-1,3-bis(3-aminobenzyl)-4,7-dibenzylhexahydro-5,6-dihydroxy-2*H*-1,3-diazepin-2-one

antiviral

mozénavir

(4*R*,5*S*,6*S*,7*R*)-1,3-bis(3-aminobenzyl)-4,7-dibenzyl-5,6-dihydroxyhexahydro-2*H*-1,3-diazépin-2-one

antiviral

mozenavir

(4R,5S,6S,7R)-1,3-bis(3-aminobencil)-4,7-dibencil-5,6-dihidroxihexahidro-

2H-1,3-diazepin-2-ona

antiviral

 $C_{33}H_{36}N_4O_3$

174391-92-5

$$\begin{array}{c|c} & O & NH_2 \\ \hline H_2N & HO & OH \\ \end{array}$$

navuridinum

navuridine

3'-azido-2',3'-dideoxyuridine

antiviral

navuridine

1-(3-azido-2,3-didésoxy-β-p-érythro-pentofuranosyl)pyrimidine-

2,4(1*H*,3*H*)-dione

antiviral

navuridina

3'-azido-2',3'-didesoxiuridina

antiviral

C₉H₁₁N₅O₄

84472-85-5

neramexanum

neramexane

1,3,3,5,5-pentamethylcyclohexylamine

NMDA receptor antagonist

néramexane

1,3,3,5,5-pentaméthylcyclohexanamine

antagoniste des récepteurs du NMDA

neramexano

1,3,3,5,5-pentametilciclohexilamina

antagonista de los receptores del NMDA

 $C_{11}H_{23}N$

219810-59-0

nolomirolum

nolomirole

(±)-5,6,7,8-tetrahydro-6-(methylamino)-1,2-naphthylene diisobutyrate

dopamine receptor agonist

nolomirole

bis(2-méthylpropanoate) de (6RS)-6-(méthylamino)-

5,6,7,8-tétrahydronaphtalène-1,2-diyle agoniste des récepteurs de la dopamine

nolomirol

diisobutirato de (±)-5,6,7,8-tetrahidro-6-(metilamino)-1,2-naftileno

agonista de los receptores de la dopamina

C₁₉H₂₇NO₄

90060-42-7

omaciclovirum

omaciclovir

9-[(R)-4-hydroxy-2-(hydroxymethyl)butyl]guanine

antivira

omaciclovir

2-amino-9-[(2R)-4-hydroxy-2-(hydroxyméthyl)butyl]-1,9-dihydro-

6H-purin-6-one

antiviral

omaciclovir

9-[(R)-4-hidroxi-2-(hidroximetil)butil]guanina

antiviral

C₁₀H₁₅N₅O₃

124265-89-0

omalizumabum omalizumab

immunoglobulin G, anti-(human immunoglobulin E Fc region) (human-mouse

monoclonal E25 clone pSVIE26 γ-chain), disulfide with human-mouse

monoclonal E25 clone pSVIE26 κ -chain, dimer

immunomodulator

omalizumab immunoglobuline G, anti-(région Fc de l'immunoglobuline E humaine)

(chaîne γ de l'anticorps monoclonal de souris E25 clone pSVIE26 humanisé), dimère du disulfure avec la chaîne κ de l'anticorps monoclonal de souris E25

clone pSVIE26 humanisé

immunomodulateur

omalizumab

immunoglobulina G, anti-(región Fc de la immunoglobulina E humana) (cadena γ del anticuerpo monoclonal humanizado de ratón E25 clon

pSVIE26), dímero del disulfuro con la cadena κ del anticuerpo monoclonal

humanizado de ratón E25 clon pSVIE26

inmunomodulador

242138-07-4

peginterferonum alfa-2a peginterferon alfa-2a

 $mono(N^2,N^6$ -dicarboxy-L-lysyl)interferon alfa-2a, diesters with polyethylene glycol monomethyl ether

The molecular mass of the pegylated part may be indicated in the name by adding a number, for example: peginterferon alfa-2a (40KD). *immunomodulator*

peginterféron alfa-2a

interféron alfa-2a dont une des lysines en position 31, 121, 131 ou 134 est acylée par le *N*²,*N*²-bis[méthylpoly(oxyéthylène)oxycarbonyl]-L-lysyl La masse molaire de la partie polyéthyléneglycol peut être indiquée dans la DCI, par exemple: peginterféron alfa-2a (40KD). *immunomodulateur*

peginterferón alfa-2a

diésteres del mono (N^z , N^e -dicarboxi- L-lisil) interferón α -2a, con polietilenglicolmonometil éter

La masa molecular de la parte pegilada, si es necesario, puede indicarse en el nombre añadiendo un número, por ejemplo: peginterferón alfa-2a (40KD). inmunomodulador

198153-51-4

CDLPQTHSLG	SRRTLMLLAQ	MRKISLFSCL	* KDRHDFGFPQ
EEFGNQFQKA	ETIPVLHEMI	QQIFNLFSTK	DSSAAWDETL
LDKFYTELYQ	QLNDLEACVI	QGVGVTETPL	MKEDSILAVR
ŘYFQRITLYL	ŘEKŘYSPCAW	EVVRAEIMRS	FSLSTNLQES

LRSKE

peginterferonum alfa-2b peginterferon alfa-2b

monocarboxyinterferon alfa-2b, diesters with polyethylene glycol monomethyl ether

The molecular mass of the pegylated part may be indicated in the name by adding a number, for example: peginterferon alfa-2b (12KD). *immunomodulator*

peginterféron alfa-2b

interféron alfa 2b dont un azote de la cystéine 1 ou d'une lysine 31, 121 ou 134 est engagé dans une liaison carbamate avec l'éther monométhylique du polyéthylène glycol

La masse molaire de la partie polyéthyléneglycol peut être indiquée dans la DCI, par exemple: peginterféron alfa-2b (12KD). immunomodulateur

peginterferón alfa-2b

diésteres del monocarboxiinterferón alfa-2b con éter monometílico de polietilenglicol

La masa molecular de la parte pegilada, si es necesario, puede indicarse en el nombre añadiendo un número, por ejemplo: peginterferón alfa-2b (12KD). inmunomodulador

215647-85-1

ČDLPQTHSLG	SRRTLMLLAQ	MRRISLFSÇL	* KDRHDFGFPQ
EEFGNQFQKA	ETIPVLHEMI	QQIFNLFSTK	DSSAAWDETL
LDKFYTELYQ	QLNDLEACVI	QGVGVTETPL	MKEDSILAVR
* YFQRITLYL	KEKKYSPCAW	EVVRAEIMRS	FSLSTNLQES
* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *			

LRSKE O

* pegylation sites* sites de pégylation* posiciones de pegilación

H₃C O Interferon alfa-2b

on alfa-2b ^ posiciones de pegilación

pipendoxifenum pipendoxifene

 $\textbf{2-}(p\text{-hydroxyphenyl}) - 3\text{-methyl-1-}[p\text{-}(2\text{-piperidinoethoxy}) benzyl] indol-5\text{-ol} \\ \textbf{antineoplastic}$

pipendoxifène

2-(4-hydroxyphényl)-3-méthyl-1-[4-[2-(pipéridin-1-yl)éthoxy]benzyl]-1*H*-indol-5-ol antinéoplasique

pipendoxifeno

2-(4-hidroxifenil)-3-metil-1-[4-[2-(piperidin-1-il)etoxi]bencil]-1*H*-indol-5-ol *antineoplásico*

 $C_{29}H_{32}N_2O_3$

198480-55-6

pitrakinraum pitrakinra

L-methionyl-[121-aspartic acid,124-aspartic acid]interleukin-4 immunomodulator, interleukin-4 receptor antagonist

pitrakinra

L-méthionyl-[121-acide aspartique,124-acide aspartique]interleukine-4 immunomodulateur, antagoniste des récepteurs de l'interleukine-4

pitrakinra

L-metionil-[121-ácido aspártico,124-ácido aspártico]interleucina-4 inmunomodulador, antagonista del receptor de la interleukina-4

$C_{651}H_{1054}N_{190}O_{200}S_8$

Μ

HKCDITLQEI	IKTLNSLTEQ	KTLCTELTVT	DIFAASKNTT
EKETFCRAAT	VLRQFYSHHE	KDTRCLGATA	QQFHRHKQLI
RFLKRLDRNL	WGLAGLNSCP	VKEANQSTLE	NFLERLKTIM
DEKDSKCSS			

pradofloxacinum

pradofloxacin

8-cyano-1-cyclopropyl-6-fluoro-7-[(4a*S*,7a*S*)-octahydro-6*H*-pyrrolo[3,4-*b*]pyridin-6-yl]-4-oxo-1,4-dihydroquinoline-3-carboxylic acid antibacterial

pradofloxacine

acide 8-cyano-1-cyclopropyl-6-fluoro-7-[(4aS,7aS)-octahydro-6H-pyrrolo[3,4-b]pyridin-6-yl]-4-oxo-1,4-dihydroquinoléine-3-carboxylique antibactérien

pradofloxacina

ácido 8-ciano-1-ciclopropil-6-fluoro-7-[(4a*S*,7a*S*)-octahidro-6*H*-pirrolo[3,4-*b*]piridin-6-il]-4-oxo-1,4-dihidroquinolina-3-carboxílico *antibacteriano*

 $C_{21}H_{21}FN_4O_3$

195532-12-8

reglitazarum

reglitazar

(4RS)-4-[4-[2-(5-methyl-2-phenyl-4-oxazolyl)ethoxy]benzyl]-3,5-isoxazolidinedione

antidiabetic

réglitazar

(4RS)-4-[4-[2-(5-méthyl-2-phényloxazol-4-yl)éthoxy]benzyl]isoxazolidine-

3,5-dione antidiabétique

reglitazar

(4RS)-4-[4-[2-(5-metil-2-feniloxazol-4-il)etoxi] bencil] is oxazolidina-3,5-diona

antidiabético

 $C_{22}H_{20}N_2O_5$

170861-63-9

rivoglitazonum

rivoglitazone (\pm)-5-[p-[(6-methoxy-1-methyl-2-benzimidazolyl)methoxy]benzyl]-

2,4-thiazolidinedione

antidiabetic

rivoglitazone (5RS)-5-[4-[(6-méthoxy-1-méthyl-1H-benzimidazol-2-yl)méthoxy]=

benzyl]thiazolidine-2,4-dione

antidiabétique

rivoglitazona (5RS)-5-[4-[(6-metoxi-1-metil-1H-bencimidazol-2-il)metoxi]bencil]tiazolidina-

2,4-diona antidiabético

C₂₀H₁₉N₃O₄S

185428-18-6

sabiporidum

sabiporide N-carbamimidoyl-4-[4-(1H-pyrrol-2-ylcarbonyl)piperazin-1-yl]-

3-(trifluoromethyl)benzamide Na+/H+ antiport inhibitor

sabiporide N-carbamimidoyl-4-[4-(1H-pyrrol-2-ylcarbonyl)pipérazin-1-yl]-

3-(trifluorométhyl)benzamide inhibiteur de l'échange Na+/H+

sabiporida N-carbamimidoil-4-[4-(1H-pirrol-2-ilcarbonil)piperazin-1-il]-

3-(trifluorometil)benzamida

inhibidor del transporte activo Na+/H+

 $C_{18}H_{19}F_3N_6O_2$ 261505-80-0

$$\begin{array}{c|c} & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & \\ & & & \\ & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & & \\ & &$$

safinamidum

safinamide

 $(+)\text{-}(S)\text{-}2\text{-}[[p\text{-}[(m\text{-}fluorobenzyl)oxy]benzyl]amino]propionamide}$

anticonvulsant

safinamide

(2S)-2-[[4-(3-fluorobenzyloxy)benzyl]amino]propanamide

anticonvulsivant

safinamida

(+)-(S)-2-[[p-[(m-fluorobencil)oxi]bencil]amino]propionamida

anticonvulsivo

 $C_{17}H_{19}FN_2O_2$

133865-89-1

sibenadetum

sibenadet

4-hydroxy-7-[2-[[2-[[3-(2-

phenylethoxy)propyl]sulfonyl]ethyl]amino]ethyl]benzothiazol-2(3H)-one

dopamine receptor agonist/β-adrenoreceptor agonist

sibénadet

4-hydroxy-7-[2-[[2-[[3-(2-

phényléthoxy)propyl]sulfonyl]éthyl]amino]éthyl]benzothiazol-2(3H)-one

agoniste dopaminergique/adrénergique

sibenadet

4-hidroxi-7-[2-[[2-[[3-(2-feniletoxi)propil]sulfonil]etil]amino]etil]benzotiazol-

2(3*H*)-ona

agonista de los receptores de la dopamina/agonista de los receptores $\beta\text{-}$

adrenérgicos

C22H28N2O5S2

154189-40-9

soblidotinum soblidotin

 N^2 -(N,N-dimethyl-L-valyl)- N^1 -[(1S,2R)-2-methoxy-4-[(2S)-2-[(1R,2R)-1-methoxy-2-methyl-3-oxo-3-[(2-phenylethyl)amino]propyl]-1-pyrrolidinyl]-1-[(1S)-1-methylpropyl]-4-oxobutyl]- N^1 -methyl-L-valinamide antineoplastic

soblidotine

 $(2S)-2-[[(2S)-2-(\dim\acute{e}thylamino)-3-m\acute{e}thylbutanoyl]amino]-N-[(1S,2R)-m\acute{e}thylbutanoyl]amino]-N-[$

2-méthoxy-4-[(2S)-2-[(1R,2R)-1-méthoxy-2-méthyl-3-oxo-

3-[(2-phényléthyl)amino]propyl]pyrrolidin-1-yl]-1-[(1S)-1-méthylpropyl]-

4-oxobutyl]-N,3-diméthylbutanamide

antinéoplasique

soblidotina

C₃₉H₆₇N₅O₆

149606-27-9

soneclosanum

soneclosan

5-chloro-2-(p-chlorophenoxy)phenol

antimicrobial

sonéclosan

5-chloro-2-(4-chlorophénoxy)phénol

antimicrobien

soneclosán

5-cloro-2-(p-clorofenoxi)fenol

antimicrobiano

 $C_{12}H_BCI_2O_2$

3380-30-1

sumanirolum

sumanirole

 $\textbf{\textit{(R)-}5,6-dihydro-}5-(methylamino)-4\textit{H-}imidazo[4,5,1-\textit{ij}] quinolin-2(1\textit{H})-one$

antiparkinsonian, dopamine receptor agonist

sumanirole

(5R)-5-(méthylamino)-5,6-dihydro-4H-imidazo[4,5,1-ij]quinoléin-2(1H)-one

antiparkinsonien, agoniste des récepteurs de la dopamine

sumanirol

 $(5R) - 5 - (metilamino) - 5, 6 - dihidro - 4H - imidazo [4,5,1-\emph{ij}] quino lin - 2(1H) - ona$

antiparkinsoniano, agonista de los receptores de la dopamina

 $C_{11}H_{13}N_3O$

179386-43-7

taplitumomabum paptoxum

taplitumomab paptox

immunoglobulin G1, anti-(human antigen CD19) (mouse monoclonal B43 $\gamma 1\text{-chain})\text{, disulfide}$ with mouse monoclonal B43 $\kappa\text{-chain},$ dimer, disulfide with protein PAP (pokeweed antiviral)

immunomodulator

taplitumomab paptox

immunoglobuline G1, anti-(antigène humain CD19) (chaîne γ1 de l'anticorps monoclonal de souris B43), dimère du disulfure avec la chaîne κ de l'anticorps monoclonal de souris B43, disulfure avec la protéine antivirale

extraite du phytolaque (PAP) immunomodulateur

taplitumomab paptox

immunoglobulina G1, anti-(antígeno humano CD 19) (cadena γ 1 del anticuerpo monoclonal de ratón B43), dímero del disulfuro con la cadena κ del anticuerpo monoclonal de ratón B43, disulfuro con la proteína PAP

(proteína antiviral de Phytolacca americana)

inmunomodulador

235428-87-2

tezacitabinum

tezacitabine

2'-deoxy-2'-[(E)-fluoromethylene]cytidine

antineoplastic

tézacitabine

4-amino-1-[(2E)-2-(fluorométylène)-2-désoxy-β-D-érythro-

pentofuranosyl)pyrimidin-2(1H)-one

antinéoplasique

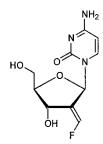
tezacitabina

2'-desoxi-2'-[(E)-fluorometileno]citidina

antineoplásico

C₁₀H₁₂FN₃O₄

130306-02-4



tidembersatum

tidembersat

N-[(3R,4S)-6-acetyl-3-hydroxy-2,2-dimethyl-4-chromanyl]-

3,5-difluorobenzamide antimigraine agent

tidembersat

N-[(3R,4S)-6-acétyl-3-hydroxy-2,2-diméthyl-3,4-dihydro-2H-

1-benzopyran-4-yl]-3,5-difluorobenzamide

antimigraineux

tidembersat

 $\textit{N-}[(3\textit{R},4\textit{S})\text{-}6\text{-}acetil\text{-}3\text{-}hidroxi\text{-}2,2\text{-}dimetil\text{-}3,4\text{-}dihidro\text{-}2\textit{H-}1\text{-}benzopiran\text{-}4\text{-}il}]\text{-}$

3,5-difluorobenzamida

antimigrañoso

C₂₀H₁₉F₂NO₄

175013-73-7

tilmacoxibum

tilmacoxib

4-(4-cyclohexyl-2-methyl-5-oxazolyl)-2-fluorobenzenesulfonamide

cycloxygenase-2 inhibitor

tilmacoxib

4-(4-cyclohexyl-2-méthyloxazol-5-yl)-2-fluorobenzènesulfonamide

inhibiteur de la cyclooxygénase-2

tilmacoxib

4-(4-ciclohexil-2-metil-5-oxazolil)-2-fluorobencenosulfonamida

inhibidor de la cicloxigenasa-2

C₁₆H₁₉FN₂O₃S

180200-68-4

tipifarnibum

tipifarnib

 $(+)-6-[(R)-amino(4-chlorophenyl)(1-methyl-1\ H-imidazol-5-yl)methyl]-$

4-(3-chlorophenyl)-1-methyl-2(1H)-quinolinone

antineoplastic

tipifarnib

(+)-6-[(R)-amino(4-chlorophényl)(1-méthyl-1H-imidazol-5-yl)méthyl]-

4-(3-chlorophényl)-1-méthylquinoléin-2(1H)-one

antinéoplasique

tipifarnib

(+)-6-[($\it H$)-amino(4-clorofenil)(1-metil-1 $\it H$ -imidazol-5-il)metil]-4-(3-clorofenil)-1-metilquinolina-2(1 $\it H$)-ona

antineoplásico

 $C_{27}H_{22}CI_2N_4O$

192185-72-1

tomeglovirum

tomeglovir

N-[4-[[[5-(dimethylamino)-1-naphthyl]sulfonyl]amino]phenyl]-3-hydroxy-

2,2-dimethylpropionamide

antiviral

toméglovir

N-[4-[[[5-(diméthylamino)naphtalén-1-yl]sulfonyl]amino]phényl]-3-hydroxy-

2,2-diméthylpropanamide

antiviral

tomeglovin

N- [4-[[[5-(dimetilamino)naftalen-1-il]sulfonil]amino] fenil]-3-hidroxi-lendrichen (and the context of the

2,2-dimetilpropanamida

antiviral

 $C_{23}H_{27}N_3O_4S$

233254-24-5

$$\begin{array}{c|c} & & & \\ &$$

traxoprodilum

traxoprodil

(1S,2S)-1-(4-hydroxyphenyl)-2-(4-hydroxy-4-phenyl-1-piperazinyl)propan-

1-ol

NMDA receptor antagonist

traxoprodil

(1S,2S)-1-(4-hydroxyph'enyl)-2-(4-hydroxy-4-ph'enylpip'erazin-1-yl) propansilon (1S,2S)-1-(4-hydroxyph'enyl)-2-(4-hydroxy-4-ph'enylpip'erazin-1-yl)

ì-ol

antagoniste des récepteurs du NMDA

traxoprodil

 $(1S,\!2S)\text{-}1\text{-}(4\text{-hidroxifenil})\text{-}2\text{-}(4\text{-hidroxi-}4\text{-fenilpiperazin-}1\text{-}il)propan-1\text{-}ol$

antagonista de los receptores del NMDA

C20H25NO3

134234-12-1

tridolgosirum

tridolgosir

(1S,2R,8R,8aR)-octahydro-1,2,8-indolizinetriol

antineoplastic

tridolgosir

(1.S,2.R,8.R,8a.R)-octahydroindolizine-1,2,8-triol

antinéoplasique

tridolgosir

(1*S*,2*R*,8*R*,8a*R*)-octahidroindolizina-1,2,8-triol

antineoplásico

C₈H₁₅NO₃

72741-87-8

valomaciclovirum

valomaciclovir

L-valine, 4-ester with 9-[(R)-4-hydroxy-2-(hydroxymethyl)butyl]guanine

antiviral

valomaciclovir

(2S)-2-amino-3-méthylbutanoate de (3R)-3-[(2-amino-6-oxo-1,6-dihydro-9H-purin-9-yl)méthyl]-4-hydroxybutyle

antiviral

valomaciclovir

éster de L-valina con (3R)-3-[(2-amino-1,6-dihidro-6-oxo-9H-purin-9-il)metil]-

4-hidroxibutilo

antiviral

 $C_{15}H_{24}N_6O_4$

vatalanibum

vatalanib

 $1-(p\hbox{-chloroanilino})-4-(4-pyridylmethyl) phthalazine$

antineoplastic

vatalanib

N-(4-chlorophényl)-4-(pyridin-4-ylméthyl)phtalazin-1-amine

antinéoplasique

vatalanib

1-(p-cloroanilino)-4-(4-piridilmetil)ftalazina

antineoplásico

C20H15CIN4

212141-54-3

visilizumabum

visilizumab

immunoglobulin G2, anti-(human antigen CD3) (human-mouse monoclonal

HuM291 γ2-chain), disulfide with human-mouse monoclonal HuM291

κ-chain, dimer immunomodulator

visilizumab

immunoglobuline G2, anti-(antigène CD3 humain) (chaîne γ2 de l'anticorps

monoclonal de souris HuM291 humanisé), dimère du disulfure avec la chaîne κ de l'anticorps monoclonal de souris HuM291 humanisé

immunomodulateur

visilizumab

immunoglobulina G2, anti-(antígeno CD3 humano) (cadena γ 2 del anticuerpo

monoclonal humanizado de ratón HuM291), dímero del disulfuro con la cadena κ del anticuerpo monoclonal humanizado de ratón HuM291

inmunomodulador

219716-33-3

ximelagatranum

ximelagatran

ethyl N-[(R)-cyclohexyl[[(2S)-2-[[4-(hydroxycarbamimidoyl)=

benzyl]carbamoyl]-1-azetidinyl]carbonyl]methyl]glycinate

antithrombotic

ximélagatran

[[(1R)-2-[(2S)-2-[[4-[amino(hydroxyimino)méthyl]benzyl]=

carbamoyl]azétidin-1-yl]-1-cyclohexyl-2-oxoéthyl]amino]acétate d'éthyle

antithrombotique

ximelagatrán

[[(1R)-2-[(2S)-2-[[4-[amino(hidroxiimino)metil]bencil]carbamoil]azetidin-1-il]-

1-ciclohexil-2-oxoetil]amino]acetato de etilo

antithrombotique

 $C_{24}H_{35}N_5O_5$

$$H_2N$$
 H_2N
 H_3N
 H_4N
 H_5N
 H_5N

zelandopamum

zelandopam

 $\hbox{(-)-(S)-4-(3,4-dihydroxyphenyl)-1,2,3,4-tetrahydro-7,8-isoquinolinedial} \\$

dopamine D1 receptor agonist

zélandopam

(-)-(4S)-4-(3,4-dihydroxyphényl)-1,2,3,4-tétrahydroisoquinoléine-7,8-diol

antagoniste des récepteurs de la dopamine D1

zelandopam

(-)-(S)-4-(3,4-dihidroxifenil)-1,2,3,4-tetrahydro-7,8-isoquinolinediol antagonista de los receptores de la dopamina D1

C₁₅H₁₅NO₄

139233-53-7

ziralimumabum

ziralimumab

immunoglobulin M, anti-(human antigen CD147) (human monoclonal

ABX-RB2 μ-chain), disulfide with human monoclonal ABX-RB2 light chain,

pentamer

immunomodulator

ziralimumab

immunoglobuline M, anti-(antigène CD147 humain) (chaîne μ de l'anticorps

monoclonal humain ABX-RB2), pentamère du disulfure avec la chaîne

légère de l'anticorps monoclonal humain ABX-RB2

immunomodulateur

ziralimumab

immunoglobulina M, anti-(antígeno CD147 humano) (cadena μ del anticuerpo monoclonal humano ABX-RB2), pentámero del disulfuro con la cadena ligera

del anticuerpo monoclonal humano ABX-RB2

inmunomodulador

AMENDMENTS TO PREVIOUS LISTS MODIFICATIONS APPORTÉES AUX LISTES ANTÉRIEURES MODIFICACIONES A LAS LISTAS ANTERIORES

Denominaciones Comunes Internacionales Propuestas (DCI Prop.): Lista 61 (Informaciones farmacéuticas de la OMS, Vol. 3, No. 2, 1989)

p. 9 suprimase

insértese

enalquireno

enalkireno

Denominaciones Comunes Internacionales Propuestas (DCI Prop.): Lista 62 (Informaciones farmacéuticas de la OMS, Vol. 3, No. 4, 1989)

p. 5 suprimase

insértese

ditequireno

ditekireno

Denominaciones Comunes Internacionales Propuestas (DCI Prop.): Lista 70 (Información Farmacéutica OMS, Vol. 7, No. 4, 1993)

p. 14 suprimase

insértese

zanquireno

zankireno

Proposed International Nonproprietary Names (Prop. INN): List 83 Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 83 Denominaciones Comunes Internacionales Propuestas (DCI Prop.): Lista 83 (WHO Drug Information, Vol. 14, No. 2, 2000)

p. 109 suprimase

insértese

aliskiren

aliskireno

p. 118 idraparinuxum natricum

idraparinux sódico

sustitúyase la descripción por la siguiente:

O-2,3,4-tri-O-metil-6-O-sulfo- α -D-glucopiranosil- $(1\rightarrow 4)-O-2,3$ -di-O-metil- β -D-glucopiranuronosil- $(1\rightarrow 4)-O-2,3,6$ -tri-O-sulfo- α -D-glucopiranosil- $(1\rightarrow 4)-O-2,3$ -di-O-metil- α -L-idopiranuronosil- $(1\rightarrow 4)-2,3,6$ -tri-O-sulfo- α -D-

glucopiranósido de metilo nonasódico

p. 122 supprimer

insérer

norélgestromine

norelgestromine

remplacer la description par la suivante:

13-éthyl-17-hydroxy-18,19-dinor-17 α -prégn-4-én-20-yn-3-one oxime

delete/supprimer/suprimase

insert/insérer/insértese

ocinoxatum

octinoxatum octinoxate octinoxate

octinoxato

ocinoxate ocinoxate

p. 124 oritavancinum

oritavancine

remplacer la description par la suivante:

acide $(3S,6R,7R,22R,23S,26S,36R,38aR)-22-(3-amino-3-C-méthyl-2,3,6-tridésoxy-α-L-arabino-hexopyranosyloxy)-3-(2-amino-2-oxoéthyl)-10,19-dichloro-44-[[2-O-[3-[[(4'-chlorobiphényl-4-yl)méthyl]amino]-3-C-méthyl-2,3,6-tridésoxy-α-L-arabino-hexopyranosyl]-β-p-glucopyranosyl]oxy]-7,28,30,32-tétrahydroxy-6-[[(2R)-4-méthyl-2-(méthylamino) pentanoyl]=amino]-2,5,24,38,39-pentaoxo-2,3,4,5,6,7,23,24,25,26,36,37,38,38a-tétradécahydro-8,11:18,21-diéthéno-23,36-(iminométhano)-22H-13,16:31,35-diméthéno-1H,13H-[1,6,9]oxadiazacyclohexadécino [4,5-m][10,2,16] benzoxadiazacyclotétracosène-26-carboxylique$

p. 125 insert/insérer/insértese

ozogamicinum

p. 126 paliperidonum

palipéridone

remplacer la description par la suivante:

(9RS)-3-[2-[4-(6-fluoro-1,2-bensisoxazol-3-yl)pipéridin-1-yl]éthyl]-9-hydroxy-2-méthyl-6,7,8,9-tétrahydro-4*H*-pyrido[1,2-*a*]pyrimidin-4-one

p. 127 paliperidone

palipéridone paliperidona replace the molecular formula by the following:

remplacer la formule brute par: sustitúyase la fórmula molecular por:

 $C_{23}H_{27}FN_4O_3$

p. 128 rostaporfinum

rostaporfine rostaporfina

replace the CAS registry number by the following: remplacer le numéro dans le registre du CAS par: sustitúyase le numéro dans le registre du CAS por:

284041-10-7

p. 130 talaporfinum

talaporfine talaporfine talaporfina

replace the CAS registry number by the following: remplacer le numéro dans le registre du CAS par: sustitúyase el número de registro del CAS por:

110230-98-3

p. 132 suprimase

insértese

bupropiona

bupropión

Annex 1

PROCEDURE FOR THE SELECTION OF RECOMMENDED INTERNATIONAL NONPROPRIETARY NAMES FOR PHARMACEUTICAL SUBSTANCES*

The following procedure shall be followed by the World Health Organization in the selection of recommended international nonproprietary names for pharmaceutical substances, in accordance with the World Health Assembly resolution WHA3.11:

- 1. Proposals for recommended international nonproprietary names shall be submitted to the World Health Organization on the form provided therefor.
- 2. Such proposals shall be submitted by the Director-General of the World Health Organization to the members of the Expert Advisory Panel on the International Pharmacopoeia and Pharmaceutical Preparations designated for this purpose, for consideration in accordance with the "General principles for guidance in devising International Nonproprietary Names", appended to this procedure. The name used by the person discovering or first developing and marketing a pharmaceutical substance shall be accepted, unless there are compelling reasons to the contrary.
- 3. Subsequent to the examination provided for in article 2, the Director-General of the World Health Organization shall give notice that a proposed international nonproprietary name is being considered.
 - A. Such notice shall be given by publication in the *Chronicle of the World Health Organization*¹ and by letter to Member States and to national pharmacopoeia commissions or other bodies designated by Member States.
 - (i) Notice may also be sent to specific persons known to be concerned with a name under consideration.
 - B. Such notice shall:
 - (i) set forth the name under consideration;
 - (ii) identify the person who submitted a proposal for naming the substance, if so requested by such person;
 - (iii) identify the substance for which a name is being considered;
 - (iv) set forth the time within which comments and objections will be received and the person and place to whom they should be directed;
 - (v) state the authority under which the World Health Organization is acting and refer to these rules of procedure.
 - C. In forwarding the notice, the Director-General of the World Health Organization shall request that Member States take such steps as are necessary to prevent the acquisition of proprietary rights in the proposed name during the period it is under consideration by the World Health Organization.
- 4. Comments on the proposed name may be forwarded by any person to the World Health Organization within four months of the date of publication, under article 3, of the name in the *Chronicle of the World Health Organization.*¹
- 5. A formal objection to a proposed name may be filed by any interested person within four months of the date of publication, under article 3, of the name in the *Chronicle of the World Health Organization*.¹
 - A. Such objection shall:
 - (i) identify the person objecting;

^{*}Text adopted by the Executive Board of WHO in resolution EB15.R7 (Off. Rec. Wid Health Org., 1955, 60, 3) and amended by the Board in resolution EB43.R9 (Off. Rec. Wid Hith Org., 1969, 173, 10).

¹ The title of this publication was changed to WHO Chronicle in January 1959. From 1987 onwards lists of INNs are published in WHO Drug Information.

- (ii) state his interest in the name;
- (iii) set forth the reasons for his objection to the name proposed.
- 6. Where there is a formal objection under article 5, the World Health Organization may either reconsider the proposed name or use its good offices to attempt to obtain withdrawal of the objection. Without prejudice to the consideration by the World Health Organization of a substitute name or names, a name shall not be selected by the World Health Organization as a recommended international nonproprietary name while there exists a formal objection thereto filed under article 5 which has not been withdrawn.
- 7. Where no objection has been filed under article 5, or all objections previously filed have been withdrawn, the Director-General of the World Health Organization shall give notice in accordance with subsection A of article 3 that the name has been selected by the World Health Organization as a recommended international nonproprietary name.
- 8. In forwarding a recommended international nonproprietary name to Member States under article 7, the Director-General of the World Health Organization shall:
- A. request that it be recognized as the nonproprietary name for the substance; and
- B. request that Member States take such steps as are necessary to prevent the acquisition of proprietary rights in the name, including prohibiting registration of the name as a trade-mark or trade-name.

Annex 2

GENERAL PRINCIPLES FOR GUIDANCE IN DEVISING INTERNATIONAL NONPROPRIETARY NAMES FOR PHARMACEUTICAL SUBSTANCES*

- 1. International Nonproprietary Names (INN) should be distinctive in sound and spelling. They should not be inconveniently long and should not be liable to confusion with names in common use.
- 2. The INN for a substance belonging to a group of pharmacologically related substances should, where appropriate, show this relationship. Names that are likely to convey to a patient an anatomical, physiological, pathological or therapeutic suggestion should be avoided.

These primary principles are to be implemented by using the following secondary principles:

- 3. In devising the INN of the first substance in a new pharmacological group, consideration should be given to the possibility of devising suitable INN for related substances, belonging to the new group.
- 4. In devising INN for acids, one-word names are preferred; their salts should be named without modifying the acid name, e.g. "oxacillin" and "oxacillin sodium", "ibufenac" and "ibufenac sodium".
- 5. INN for substances which are used as salts should in general apply to the active base or the active acid. Names for different salts or esters of the same active substance should differ only in respect of the name of the inactive acid or the inactive base.

For quaternary ammonium substances, the cation and anion should be named appropriately as separate components of a quaternary substance and not in the amine-salt style.

6. The use of an isolated letter or number should be avoided; hyphenated construction is also undesirable.

^{*} In its twentieth report (WHO Technical Report Series, No. 581, 1975), the WHO Expert Committee on Nonproprietary Names for Pharmaceutical Substances reviewed the general principles for devising, and the procedures for selecting, international nonproprietary names (INN) in the light of developments in pharmaceutical compounds in recent years. The most significant change has been the extension to the naming of synthetic chemical substances of the practice previously used for substances originating in or derived from natural products. This practice involves employing a characteristic "stem" indicative of a common property of the members of a group. The reasons for, and the implications of, the change are fully discussed.

- 7. To facilitate the translation and pronunciation of INN, "f" should be used instead of "ph", "t" instead of "th", "e" instead of "ae" or "oe", and "i" instead of "y"; the use of the letters "h" and "k" should be avoided.
- 8. Provided that the names suggested are in accordance with these principles, names proposed by the person discovering or first developing and marketing a pharmaceutical preparation, or names already officially in use in any country, should receive preferential consideration.
- 9. Group relationship in INN (see Guiding Principle 2) should if possible be shown by using a common stem. The following list contains examples of stems for groups of substances, particularly for new groups. There are many other stems in active use. Where a stem is shown without any hyphens it may be used anywhere in the name.

Latin	English	
-acum -actidum -adolum -adolastum -astinum -astinum -azepamum -bactamum bol -buzonum -caincainum cefcillinum -conazolum cort -dipinum -fibratum gest gli- ioium -metacinum -metacinum -midazolum -oidazolum -oracinum	-ac -actide -adol) -adol-) -ast -astine -azepam -bactam bol -buzone -caincaine cefcillin -conazole cort -dipine -fibrate gest gli- ioium -metacin -mycin -nidazole -olol -oxacin -pride	anti-inflammatory agents of the ibufenac group synthetic polypeptides with a corticotropin-like action analgetics antiasthmatic, antiallergic substances not acting primarily as antihistaminics antihistaminics diazepam derivatives β-lactamase inhibitors steroids, anabolic anti-inflammatory analgesics, phenylbutazone derivatives antifibrillant substances with local anaesthetic activity local anaesthetics antibiotics, cefalosporanic acid derivatives antibiotics, derivatives of 6-aminopenicillanic acid systemic antifungal agents, miconazole derivatives corticosteroids, except prednisolone derivatives calcium channel blockers, nifedipine derivatives clofibrate derivatives steroids, progestogens sulfonamide hypoglycaemics iodine-containing contrast media quaternary ammonium compounds anti-inflammatory substances, indometacin derivatives antibiotics, produced by <i>Streptomyces</i> strains antiprotozoal substances, metronidazole derivatives β-adrenoreceptor antagonists antibacterial agents, nalidixic acid derivatives sulpiride derivatives
-pril(at)um -profenum	pril(at) -profen	angiotensin-converting enzyme inhibitors anti-inflammatory substances, ibuprofen derivatives
prost	prost	prostaglandins
-relinum -terolum	-relin -terol	hypophyseal hormone release-stimulating peptides bronchodilators, phenethylamine derivatives
-tidinum	-tidine	histamine H ₂ -receptor antagonists
-trexatum	-trexate	folic acid antagonists
-verinum vin-	-verine vin-)	spasmolytics with a papaverine-like action vinca alkaloids
-vin-	-vin-)	

¹ A more extensive listing of stems is contained in the working document WHO/EDM/QSM 99.6 which is regularly updated and can be requested from the INN Programme, WHO, Geneva.

Annexe 1

PROCEDURE A SUIVRE EN VUE DU CHOIX DE DENOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES RECOMMANDEES POUR LES SUBSTANCES PHARMACEUTIQUES

L'Organisation mondiale de la Santé observe la procédure exposée ci-dessous pour l'attribution de dénominations communes internationales recommandées pour les substances pharmaceutiques, conformément à la résolution WHA3.11 de l'Assemblée mondiale de la Santé:

- 1. Les propositions de dénominations communes internationales recommandées sont soumises à l'Organisation mondiale de la Santé sur la formule prévue à cet effet.
- 2. Ces propositions sont soumises par le Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé aux experts désignés à cette fin parmi les personnalités inscrites au Tableau d'experts de la Pharmacopée internationale et des Préparations pharmaceutiques; elles sont examinées par les experts conformément aux "Directives générales pour la formation des dénominations communes internationales", reproduites ci-après. La dénomination acceptée est la dénomination employée par la personne qui découvre ou qui, la première, fabrique et lance sur le marché une substance pharmaceutique, à moins que des raisons majeures n'obligent à s'écarter de cette règle.
- 3. Après l'examen prévu à l'article 2, le Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé notifie qu'un projet de dénomination commune internationale est à l'étude.
 - A. Cette notification est faite par une insertion dans la *Chronique de l'Organisation mondiale de la Santé*¹ et par l'envoi d'une lettre aux Etats Membres et aux commissions nationales de pharmacopée ou autres organismes désignés par les Etats Membres.
 - (i) Notification peut également être faite à toute personne portant à la dénomination mise à l'étude un intérêt notoire.
 - B. Cette notification contient les indications suivantes:
 - (i) dénomination mise à l'étude;
 - (ii) nom de l'auteur de la proposition tendant à attribuer une dénomination à la substance, si cette personne le demande;
 - (iii) définition de la substance dont la dénomination est mise à l'étude;
 - (iv) délai pendant lequel seront reçues les observations et les objections à l'égard de cette dénomination; nom et adresse de la personne habilitée à recevoir ces observations et objections;
 - (v) mention des pouvoirs en vertu desquels agit l'Organisation mondiale de la Santé et référence au présent règlement.
 - C. En envoyant cette notification, le Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé demande aux Etats Membres de prendre les mesures nécessaires pour prévenir l'acquisition de droits de propriété sur la dénomination proposée pendant la période au cours de laquelle cette dénomination est mise à l'étude par l'Organisation mondiale de la Santé.
- 4. Des observations sur la dénomination proposée peuvent être adressées à l'Organisation mondiale de la Santé par toute personne, dans les quatre mois qui suivent la date de publication de la dénomination dans la *Chronique de l'Organisation mondiale de la Santé*¹ (voir l'article 3).
- * Le texte reproduit ici a été adopté par le Conseil exécutif dans la résolution EB15.R7 (Actes off. Org. mond. Santé, 1955, 60, 3) qui l'a ultérieurement amendé par la résolution EB43.R9 (Actes off. Org. mond. Santé, 1969, 173, 10).
- ¹ Depuis janvier 1959, cette publication porte le titre de *Chronique OMS*. A partir de 1987, les listes des DCIs sont publiées dans les *Informations* pharmaceutiques OMS.

- 5. Toute personne intéressée peut formuler une objection formelle contre la dénomination proposée dans les quatre mois qui suivent la date de publication de la dénomination dans la *Chronique de l'Organisation mondiale de la Santé*' (voir l'article 3)
 - A. Cette objection doit s'accompagner des indications suivantes:
 - i) nom de l'auteur de l'objection;
 - ii) intérêt qu'il porte à la dénomination en cause;
 - iii) raisons motivant l'objection contre la dénomination proposée.
- 6. Lorsqu'une objection formelle est formulée en vertu de l'article 5, l'Organisation mondiale de la Santé peut soit soumettre la dénomination proposée à un nouvel examen, soit intervenir pour tenter d'obtenir le retrait de l'objection. Sans préjudice de l'examen par elle d'une ou de plusieurs appellations de remplacement, l'Organisation mondiale de la Santé n'adopte pas d'appellation comme dénomination commune internationale recommandée tant qu'une objection formelle présentée conformément à l'article 5 n'est pas levée.
- 7. Lorsqu'il n'est formulé aucune objection en vertu de l'article 5 ou que toutes les objections présentées ont été levées, le Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé fait une notification conformément aux dispositions de la soussection A de l'article 3, en indiquant que la dénomination a été choisie par l'Organisation mondiale de la Santé en tant que dénomination commune internationale recommandée.
- 8. En communiquant aux Etats Membres, conformément à l'article 7, une dénomination commune internationale recommandée, le Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé:
 - A. demande que cette dénomination soit reconnue comme dénomination commune de la substance considérée, et
 - B. demande aux Etats Membres de prendre les mesures nécessaires pour prévenir l'acquisition de droits de propriété sur cette dénomination, notamment en interdisant le dépôt de cette dénomination comme marque ou appellation commerciale.

Annexe 2

DIRECTIVES GENERALES POUR LA FORMATION DE DENOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES APPLICABLES AUX SUBSTANCES PHARMACEUTIQUES*

- 1. Les dénominations communes internationales (DCI) devront se distinguer les unes des autres par leur consonance et leur orthographe. Elles ne devront pas être d'une longueur excessive, ni prêter à confusion avec des appellations déjà couramment employées.
- 2. La DCI de chaque substance devra, si possible, indiquer sa parenté pharmacologique. Les dénominations sus-ceptibles d'évoquer pour les malades des considérations anatomiques, physiologiques, pathologiques ou théra-peutiques devront être évitées dans la mesure du possible.

Outre ces deux principes fondamentaux, on respectera les principes secondaires suivants:

^{*} Dans son vingtième rapport (Série de Rapports techniques de l'OMS, No. 581, 1975), le Comité OMS d'experts des Dénominations communes pour les Substances pharmaceutiques a examiné les directives générales pour la formation des dénominations communes internationales et la procédure à suivre en vue de leur choix, compte tenu de l'évolution du secteur pharmaceutique au cours des dernières années. La modification la plus importante a été l'extension aux substances de synthèse de la pratique normalement suivie pour désigner les substances tirées ou dérivées de produits naturels. Cette pratique consiste à employer des syllabes communes ou groupes de syllabes communes (segments clés) qui sont caractéristiques et indiquent une propriété commune aux membres du groupe des substances pour lequel ces segments clés ont été retenus. Les raisons et les conséquences de cette modification ont fait l'objet de discussions approfondies.

- 3. Lorsqu'on formera la DCI de la première substance d'un nouveau groupe pharmacologique, on tiendra compte de la possibilité de former ultérieurement d'autres DCI appropriées pour les substances apparentées du même groupe.
- 4. Pour former des DCI des acides, on utilisera de préférence un seul mot. Leurs sels devront être désignés par un terme qui ne modifie pas le nom de l'acide d'origine: par exemple "oxacilline" et "oxacilline sodique", "ibufénac" et "ibufénac sodique".
- 5. Les DCI pour les substances utilisées sous forme de sels devront en général s'appliquer à la base active (ou à l'acide actif). Les dénominations pour différents sels ou esters d'une même substance active ne différeront que par le nom de l'acide inactif (ou de la base inactive).

En ce qui concerne les substances à base d'ammonium quaternaire, la dénomination s'appliquera de façon appropriée au cation et à l'anion en tant qu'éléments distincts d'une substance quaternaire. On évitera de choisir une désignation évoquant un sel aminé.

- 6. On évitera d'ajouter une lettre ou un chiffre isolé; en outre, on renoncera de préférence au trait d'union.
- 7. Pour simplifier la traduction et la prononciation des DCI, la lettre "f" sera utilisée à la place de "ph", "t" à la place de "th", "e" à la place de "y"; l'usage des lettres "h" et "k" sera aussi évité.
- 8. On retiendra de préférence, pour autant qu'elles respectent les principes énoncés ici, les dénominations proposées par les personnes qui ont découvert ou qui, les premières, ont fabriqué et lancé sur le marché les préparations pharmaceutiques considérées, ou les dénominations déjà officiellement adoptées par un pays.
- 9. La parenté entre substances d'un même groupe (voir Directive générale 2) sera si possible indiquée dans les DCI par l'emploi de segments clés communs. La liste ci-après contient des exemples de segments clés pour des groupes de substances, surtout pour des groupes récents. Il y a beaucoup d'autres segments clés en utilisation active. Les segments clés indiqués sans trait d'union pourront être insérés n'importe où dans une dénomination.

Latin	Français	
-acum -actidum -adolum -adolastum -astinum -azepamum -bactamum bol -buzonum -caincainum cefcillinum -conazolum cort -dipinum -fibratum gest gli-	-ac -actide -adol) -adol-) -ast -astine -azépam -bactame bol -buzone -caïncaïne céfcilline -conazole cort -dipine -fibrate gest gli-	substances anti-inflammatoires du groupe de l'ibufénac polypeptides synthétiques agissant comme la corticotropine analgésiques antiasthmatiques, antiallergiques n'agissant pas principalement en tant qu'antihistaminiques antihistaminiques substances du groupe du diazépam inhibiteurs de β-lactamases stéroïdes anabolisants analgésiques anti-inflammatoires du groupe de la phénylbutazone substances antifibrillantes à action anesthésique locale anesthésiques locaux antibiotiques, dérivés de l'acide céphalosporanique antibiotiques, dérivés de l'acide 6-aminopénicillanique agents antifongiques systémiques du groupe du miconazole corticostéroïdes, autres que les dérivés de la prednisolone inhibiteurs du calcium du groupe de la nifédipine substances du groupe du clofibrate stéroïdes progestogènes sulfamides hypoglycémiants
io- -ium	io- -ium	produits de contraste iodés ammoniums quaternaires
-metacinum	-métacine	substances anti-inflammatoires du groupe de l'indométacine

¹ Une liste plus complète de segments clés est contenue dans le document de travail WHO/EDM/QSM 99.6 qui est régulièrement mis à jour et qui peut être demandé auprès du Programme des DCI, OMS, Genève.

	Funnania	
Latin	Français	
-mycinum -nidazolum ololum -oxacinum -pridum -profenum -pril(at)um prost -relinum -terolum -tidinum -trexatum -verinum vin-	-mycine -nidazole -olol -oxacine -pride -profène -pril(ate) prost -réline -térol -tidine -trexate -vérine vin-)	antibiotiques produits par des souches de <i>Streptomyces</i> substances antiprotozoaires du groupe du métronidazole antagonistes des récepteurs β-adrénergiques substances antibactériennes du groupe de l'acide nalidixique substances du groupe du sulpiride substances anti-inflammatoires du groupe de l'ibuprofène inhibiteurs de l'enzyme de conversion de l'angiotensine prostaglandines peptides stimulant la libération d'hormones hypophysaires bronchodilatateurs, dérivés de la phénéthylamine antagonistes des récepteurs H ₂ de l'histamine antagonistes de l'acide folique spasmolytiques agissant comme la papavérine alkaloïdes du type vinca

Anexo 1

PROCEDIMIENTO DE SELECCION DE DENOMINACIONES COMUNES INTERNACIONALES RECOMENDADAS PARA LAS SUSTANCIAS FARMACEUTICAS

La Organización Mundial de la Salud seguirá el procedimiento que se expone a continuación para la selección de denominaciones comunes internacionales recomendadas para las sustancias farmacéuticas, de conformidad con lo dispuesto en la resolución WHA3.11 de la Asamblea Mundial de la Salud:

- 1. Las propuestas de denominaciones comunes internacionales recomendadas se presentarán a la Organización Mundial de la Salud en los formularios que se proporcionen a estos efectos.
- 2. Estas propuestas serán sometidas por el Director General de la Organización Mundial de la Salud a los Miembros del Cuadro de Expertos de la Farmacopea Internacional y las Preparaciones Farmacéuticas encargados de su estudio, para que las examinen de conformidad con los "Principios Generales de Orientación para formar Denominaciones Comunes Internacionales para Sustancias Farmacéuticas", anexos a este Procedimiento. A menos que haya poderosas razones en contra, la denominación aceptada será la empleada por la persona que haya descubierto, fabricado o puesto a la venta por primera vez una sustancia farmacéutica.
- 3. Una vez terminado el estudio a que se refiere el artículo 2, el Director General de la Organización Mundial de la Salud notificará que está en estudio un proyecto de denominación internacional.
 - A. Esta notificación se hará mediante una publicación en la *Crónica de la Organización Mundial de la Salud*¹ y el envío de una carta a los Estados Miembros y a las comisiones nacionales de las farmacopeas u otros organismos designados por los Estados Miembros.
 - (i) La notificación puede enviarse también a las personas que tengan un interés especial en una denominación objeto de estudio.

Denominada Crónica de la OMS desde enero de 1959. A partir de 1987, las listas de DCI se publican en Información Farmacéutica OMS.

^{*}El texto corregido que aquí se reproduce fue adoptado por el Consejo Ejecutivo en la resolución EB15.R7 (Act. of. Org. mund. Salud, 1955, 60, 3) y enmendado por el Consejo en la resolución EB43.R9 (Act. of. Org. mund. Salud, 1969, 173, 10).

- B. En estas notificaciones se incluyen los siguientes datos:
 - (i) denominación sometida a estudio;
 - (ii) nombre de la persona que ha presentado la propuesta de denominación de la sustancia si lo pide esta persona;
 - (iii) definición de la sustancia cuya denominación está en estudio;
 - (iv) plazo fijado para recibir observaciones y objeciones, así como nombre y dirección de la persona a quien deban dirigirse, y
 - (v) mención de los poderes conferidos para el caso a la Organización Mundial de la Salud y referencia al presente procedimiento.
- C. Al enviar esta notificación, el Director General de la Organización Mundial de la Salud solicitará de los Estados Miembros la adopción de todas las medidas necesarias para impedir la adquisición de derechos de propiedad sobre la denominación propuesta, durante el periodo en que la Organización Mundial de la Salud tenga en estudio esta denominación.
- 4. Toda persona puede formular a la Organización Mundial de la Salud observaciones sobre la denominación propuesta, dentro de los cuatro meses siguientes a su publicación en la *Crónica de la Organización Mundial de la Salud*, conforme a lo dispuesto en el artículo 3.
- 5. Toda persona interesada puede presentar una objeción formal contra la denominación propuesta, dentro de los cuatro meses siguientes a su publicación en la *Crónica de la Organización Mundial de la Salud*, conforme a lo dispuesto en el artículo 3.
 - A. Esta objeción deberá acompañarse de los siguientes datos:
 - i) nombre de la persona que formula la objeción;
 - ii) causas que motivan su interés por la denominación, y
 - iii) causas que motivan su objeción a la denominación propuesta.
- 6. Cuando se haya presentado una objeción formal en la forma prevista en el artículo 5, la Organización Mundial de la Salud puede someter a nuevo estudio la denominación propuesta, o bien utilizar sus buenos oficios para lograr que se retire la objeción. Sin perjuicio de que la Organización Mundial de la Salud estudie una o varias denominaciones en sustitución de la primitiva, ninguna denominación podrá ser seleccionada por la Organización Mundial de la Salud como denominación común internacional recomendada en tanto que exista una objeción formal, presentada como previene el artículo 5, que no haya sido retirada.
- 7. Cuando no se haya formulado ninguna objeción en la forma prevista en el artículo 5, o cuando todas las objeciones presentadas hayan sido retiradas, el Director de la Organización Mundial de la Salud notificará, conforme a lo dispuesto en el párrafo A del artículo 3, que la denominación ha sido seleccionada por la Organización Mundial de la Salud como denominación común internacional recomendada.
- 8. Al comunicar a los Estados Miembros una denominación común internacional conforme a lo previsto en el artículo 7, el Director General de la Organización Mundial de la Salud:
 - A. solicitará que esta denominación sea reconocida como denominación común para la sustancia de que se trate, y
 - B. solicitará de los Estados Miembros la adopción de todas las medidas necesarias para impedir la adquisición de derechos de propiedad sobre la denominación, incluso la prohibición de registrarla como marca de fábrica o como nombre comercial.

Proposed INN: List 84

Anexo 2

PRINCIPIOS GENERALES DE ORIENTACION PARA FORMAR DENOMINACIONES COMUNES INTERNACIONALES PARA SUSTANCIAS FARMACEUTICAS*

- 1. Las Denominaciones Comunes Internacionales (DCI) deberán diferenciarse tanto fonética como ortográficamente. No deberán ser incómodamente largas, ni dar lugar a confusión con denominaciones de uso común.
- 2. La DCI de una sustancia que pertenezca a un grupo de sustancias farmacológicamente emparentadas deberá mostrar apropiadamente este parentesco. Deberán evitarse los nombres que puedan inducir fácilmente en el paciente sugestiones anatómicas, fisiológicas, patológicas o terapéuticas.

Estos principios primarios deberán ser tenidos en cuenta al aplicar los siguientes principios secundarios:

- 3. Al idear la DCI de la primera sustancia de un nuevo grupo farmacológico, deberá tenerse en cuenta la posibilidad de formar DCI convenientes para las sustancias emparentadas que vengan a incrementar el nuevo grupo.
- 4. Al idear DCI para ácidos, se preferirán las de una sola palabra; sus sales deberán denominarse sin modificar el nombre de ácido; p. ej., "oxacilina" y "oxacilina sódica", "ibufenaco" e "ibufenaco sódico".
- 5. Las DCI para las sustancias que se usan en forma de sal, deberán en general aplicarse a la base activa o, respectivamente, al ácido activo. Las denominaciones para diferentes sales o ésteres de la misma sustancia activa solamente deberán diferir en el nombre de ácido o de la base inactivos.

En los compuestos de amonio cuaternario, el catión y el anión deberán denominarse adecuadamente por separado, como componentes independientes de una sustancia cuaternaria y no como sales de una amina.

- 6. Deberá evitarse el empleo de una letra o un número aislados; también es indeseable el empleo de guiones.
- 7. Para facilitar la traducción y la pronunciación se emplearán de preferencia las letras "f" en lugar de "ph", "t" en lugar de "th", "e" en lugar de "ae" u "oe" e "i" en lugar de "y"; se deberá evitar el empleo de las letras "h" y "k".
- 8. Siempre que las denominaciones que se sugieran estén de acuerdo con estos principios, recibirán una consideración preferente las denominaciones propuestas por la persona que haya descubierto la sustancia, o la que primeramente fabrique o ponga a la venta la sustancia farmacéutica, así como las denominaciones oficialmente adoptadas en cualquier naís
- 9. En las DCI, la relación de grupo o parentesco (véanse los Principios Generales de Orientación, apartado 2) se indicará en lo posible utilizando una partícula común. En la lista siguiente se dan algunos ejemplos de estas partículas en relación con diversos grupos de sustancias, en particular los de nuevo cuño. Hay otras muchas partículas comunes en uso.¹ Cuando la partícula no lleva ningún guión, cabe utilizarla en cualquier parte de la denominación.

^{*} En su 20º informe (OMS, Serie de Informes Técnicos, No. 581, 1975) el Comité de Expertos de la OMS en Denominaciones Comunes para Sustancias Farmacéuticas examina los principios generales de orientación para formar denominaciones comunes internacionales (DCI) y el procedimiento de selección de las mismas, teniendo en cuenta las novedades registracias en los últimos años en materia de preparaciones farmacéuticas. Entre las modificaciones, la más importante ha sido la extensión a las sustancias químicas sintéticas de la práctica reservada anteriormente para designar sustancias originarias o derivadas de productos naturales. Esta práctica consiste en emplear una partícula característica que indique una propiedad común a los miembros de un determinado grupo de sustancias. En el informe se examinan a fondo las razones de esta modificación y sus consecuencias.

Las personas que desen recibirlo deberán solicitar su envío al Programa DCI, OMS, Ginebra (Suiza).

Latin	Español	
-acum -actidum -adolum -adol-	-aco -actida -adol } -adol- }	antiinflamatorios del grupo del ibufenaco polipéptidos sintéticos de acción semejante a la corticotropina analgésicos
-astum -astinum	-ast	antiasmáticos y antialérgicos que no actúan principalmente como antihistamínicos
-asunum -azepamum	-astina -azepam	antinistaminicos
-bactamum	-bactam	sustancias del grupo del diazepam inhibidores de β-lactamasas
bol	bol	esteroides anabólizantes
-buzonum	-buzona	analgésicos antiinflamatorios del grupo de la fenilbutazona
-cain-	-cain-	antifibrilantes con actividad anestésica local
-cainum	-caina	anestésicos locales
cef-	cef-	antibióticos derivados del ácido cefalosporánico
-cillinum	-cilina	antibióticos derivados del ácido 6-aminopenicilánico
-conazolum	-conazol	antifúngicos sistémicos del grupo del miconazol
cort	cort	corticosteroides, excepto los del grupo de la prednisolona
-dipinum	-dipino	antagonistas del calcio del grupo del nifedipino
-fibratum	-fibrato	sustancias del grupo del clofibrato
gest	gest	esteroides progestágenos
gli- io-	gli-	sulfonamidas hipoglucemiantes
io- -ium	io-	medios de contraste que contienen yodo
-metacinum	-iO	compuestos de amonio cuaternario
-mycinum	-metacina -micina	antiinflamatorios del grupo de la indometacina
-nidazolum	-nidazol	antibióticos, producidos por cepas de Streptomyces
-ololum	-olol	antiprotozoarios del grupo del metronidazol
-oxacinum	-oxacino	bloqueadores β-adrenérgicos
-pridum	-prida	antibacterianos del grupo del ácido nalidíxico sustancias del grupo de la sulpirida
-pril(at)um	-pril(at)	inhibidores de la enzime transfermatione de la constante de la
-profenum	-profeno	inhibidores de la enzima transformadora de la angiotensina antiinflamatorios del grupo del ibuprofeno
prost	prost	prostaglandinas
-relinum	-relina	péptidos estimulantes de la liberación de hormonas hipofisarias
-terolum	-terol	broncodilatadores derivados de la fenetilamina
-tidinum	-tidina	antagonistas del receptor H ₂ de la histamina
-trexatum	-trexato	antagonistas del ácido fólico
-verinum	-verina	espasmolíticos de acción semejante a la de la papaverina
vin-	vin- }	alcaloides de la vinca
-vin-	-vin- }	